



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 15.12.1995
KOM(95) 714 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om fördelning för 1996 av gemenskapens fångstkvoter i Grönlands vatten

(framlagt av kommissionen)

EXPLANATORY MEMORANDUM

The European Community and the Government of Denmark and the Home Rule Government of Greenland agreed to extend their Fisheries Agreement in 1994 for an additional period of six years until 31 December 2000. The Parties to the Agreement subsequently agreed on a Third Fisheries Protocol covering the same six years and laying down the terms and conditions for fishing by Community vessels in Greenland waters, in particular catch quotas for the Community for each year of the Protocol. They also agreed to allow for the establishment of joint ventures and temporary associations.

The Agreement allows for the quantities to be taken by vessels which do not fly the flag of a Member State of the Community, to extent where this is necessary for the proper functioning of the fisheries agreements concluded by the Community with other Parties.

Under the provisions of the Fisheries Protocol, the authorities responsible for Greenland undertake to offer to the Community, by 15 November each year, such supplementary catch possibilities as referred to in Article 8 of the Agreement, which at that time are expected to be available in the following year. On 15 November 1995, the Greenland Home Rule authorities offered supplementary quantities for 1996:

Cod	NAFO 0,1; ICES V, XIV	2,000 t
Redfish (pelagic trawl)	ICES V, XIV	15,000 t
Greenland halibut	NAFO 0,1	1,750 t
Greenland halibut	ICES V, XIV	1,800 t
Halibut	NAFO 0,1	200 t
Halibut	ICES V, XIV	200 t
Catfish	NAFO 0,1	1,800 t
Blue whiting	ICES V, XIV	10,000 t
Roundnose grenadier	NAFO 0,1	1,750 t
Roundnose grenadier	ICES V, XIV	1,800 t

Depending on the outcome of negotiations between the Community and Norway and considering the quantities of the species concerned already available to the Community for 1996 under the Fisheries Protocol, it may be felt to be in the Community's interest to accept one or more of the supplementary quantities offered by the Greenland Home Rule Government. To that end, the Commission will complete its proposal as soon as possible.

Therefore, the Commission proposes that the Council should agree to react appropriately to the supplementary catch possibilities referred to above and to allocate the annual catch quotas in Greenland waters by adopting the attached regulation.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr...../95

av den december 1995

om fördelning för 1996 av gemenskapens fångstkvoter i Grönlands vatten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen å ena sidan och Danmarks regering och Grönlands lokala regering å andra sidan ⁽²⁾, har förlängts med en ytterligare period om sex år till den 31 december 2000.

Europeiska gemenskapen å ena sidan och Danmarks regering och Grönlands lokala regering å andra sidan har därefter godkänt det tredje fiskeprotokollet som fastställer villkor för fisket och i synnerhet fångstkvoter för gemenskapens fartyg i Grönlands vatten för perioden den 1 januari 1995 - 31 december 2000.

Dessa kvoter får utnyttjas av fartyg som inte för en medlemsstats flagg i den mån detta är nödvändigt för att de fiskeavtal som gemenskapen slutit med tredje land skall fungera på ett riktigt sätt.

Det är lämpligt att reagera [positivt] [delvis positivt] [negativt] på det erbjudande om tilläggskvoter som gjorts av myndigheterna med ansvar för Grönland enligt artikel 8 i fiskeavtalet den 15 november 1995.

För att säkerställa en effektiv förvaltning av de tillgängliga fångstmöjligheterna bör dessa fördelas i form av kvoter mellan medlemsstaterna i enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 3760/92.

Det fiske som omfattas av denna förordning är underkastat de kontrollåtgärder som anges i rådets förordning nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 29, 1.2.1985, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 252, 15.9.1993, s. 2.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens fångstkvoter i Grönlands vatten skall för 1996 fördelas enligt bilagan.

Artikel 2

Om myndigheterna med ansvar för Grönland erbjuder de tilläggskvoter som avses i artikel 8 i fiskeavtalet skall rådet på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet fatta beslut om erbjudandet inom sex veckor efter det att det har mottagits.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den..... december 1995.

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Fördelning för 1996 av gemenskapens fångstkvoter i Grönlands vatten

Art	Geografiskt område	Gemenskapens fångstkvoter (ton)	Kvoter som tilldelats medlemsstater	Kvoter som tilldelats Norge ^(*)	Kvoter som tilldelats Island ^(*)	Färöarnas kvoter enligt protokollet om fiske mellan EG och Grönland ^(*)
Torsk	Alla områden	31 000	Tyskland 25 360 Förenade kungariket 5 640			
Kungsfisk ⁽¹⁾	NAFO 0/1 ICES XIV/V	5 500 46 820	Tyskland 5 395 Förenade kungariket 105 Tyskland 46 270 Frankrike 330 Förenade kungariket 220			500
Liten hälleflundra	NAFO 0/1 ICES XIV/V	1 350 4 650	Tyskland 550 Tyskland 4 040 Förenade kungariket 210	pm ⁽⁷⁾ pm ⁽⁷⁾		150 150
Räkor	ICES XIV/V ⁽⁵⁾	4 525	Frankrike 1 012 Danmark 1 012	pm		1 150
Hälleflundra ⁽²⁾	NAFO 0/1 ICES XIV/V	200 200		pm ⁽⁷⁾ pm ⁽⁷⁾		
Havskatt	NAFO 0/1 ICES XIV/V	1 000 1 000	Tyskland 1 000 Tyskland 1 000			
Blåvitling	ICES XIV/V	30 000	Danmark 3 000 Frankrike 3 000 Tyskland 24 000			
Lodda	ICES XIV/V	63 150 ⁽⁶⁾		pm	30 000	10 000
Skoläst	NAFO 0/1 ICES XIV/V	1 350 4 650	Tyskland 550 Tyskland 4 400 Förenade kungariket 250	pm		
Skoläst ⁽³⁾	Alla områden	2 000				
Polartorsk ⁽⁴⁾	Alla områden	2 000				

- ¹ Högst 20 000 ton får fiskas med flyttrål. Fångster från bottentrålfisket och flyttrålfisket skall rapporteras separat.
- ² Om de bifångster som tas upp av hälleflundra vid trålfiske efter torsk och kungsfisk innebär att kvoterna för hälleflundra överskrids kommer Grönlands myndigheter att lösa detta på ett sätt som innebär att gemenskapens fiske efter torsk och kungsfisk ändå kan fortsätta tills dessa kvoter är utnyttjade.
- ³ Försöksfiske som skall bedrivas på större djup än 1 500 meter. Bifångster av liten hälleflundra får utgöra högst 40 % och räknas med i kvoten.
- ⁴ Får endast fiskas med flyttrål eller backa. En bifångst på upp till 10 % med undantag för räkor och liten hälleflundra kommer att tillåtas. Bifångsten kommer att räknas med i kvoten.
- ⁵ Högst 1 000 ton kan efter överenskommelse med grönländska licensinnehavare tas upp i NAFO-områdena 0/1.
- ⁶ 70 % av Grönlands andel av högsta tillåten fångstmängd för lodda minus 10 000 ton till Färöarna. Beräknat efter en tillfällig högsta tillåten fångstmängd på 950 000 ton. I samband med revideringen av denna högsta tillåtna fångstmängd under 1996 skall gemenskapskvoten revideras på motsvarande sätt.
- ⁷ Får endast fiskas med backa.
- ⁸ Anges i informationssyfte.

FINANCIAL STATEMENT

1. **TITLE:** Proposal for a Council Regulation (EC) allocating, for 1996, Community catch quotas in Greenland waters.

2. **BUDGETARY LINE CONCERNED:** B7-800

3. **LEGAL BASIS:** Article 8 (4) of Council Regulation (EEC) No. 3760/92

4. **DESCRIPTION:**

4.1 General objective:

To establish the definitive fishing quotas for Norway in Greenland waters after the conclusion of the bilateral arrangement on mutual access fishing rights between the Community and Norway for 1996.

4.2 Period covered:

Until 31 December 1996.

5. **CLASSIFICATION OF EXPENDITURE:** C.D. Obligatory expenditure.

6. **TYPE OF EXPENDITURE:**

The expense is the payment for supplementary catch possibilities in Greenland waters, under the terms and conditions of Article 8 of the bilateral Fisheries Agreement between the Community and Greenland. The maximum supplementary catch possibilities required will include 1,200 tonnes of Greenland halibut and 1,300 tonnes of roundnose grenadier.

7. **AMOUNT OF EXPENDITURE:**

The amount required to be committed in 1996 and to be paid for 1,200 tonnes of Greenland halibut and 1,300 tonnes of roundnose grenadier is calculated on the basis of a contribution of 319.58 ECU per ton of cod-equivalent, taking into account a cod equivalent of 0.8 for Greenland halibut and 0.6 for roundnose grenadier:

1,200 tonnes Greenland halibut	x 0.8	x 319.58	= 306,796 ECU
1,300 tonnes of roundnose grenadier	x 0.6	x 319.58	= 249,272 ECU

Total . . 556,068 ECU

8. ANTI-FRAUD PROVISIONS:

Under the Fisheries Agreement between the Community and Greenland, the financial contribution from the Commission is not subject to any specific provision as to the end use of funds.

9. ELEMENTS OF COST/BENEFIT ANALYSIS:

The bilateral, mutual-access Agreement between the Community and Norway is managed on an annual basis, by calculating the balance between Community catch possibilities in Norwegian waters and Norwegian catch possibilities in Community waters for different species. This arrangement is variable annually according to the state of the different fish stocks concerned. For 1996, the arrangement with Norway is particularly difficult to achieve due to the poor state of some of the fish stocks in Community waters. This fact makes it extremely difficult to compensate the access of Community vessels to Norwegian resources with Norwegian access to the poor Community resources. For this reason, it will be necessary to compensate Norway with some of the Community catch possibilities in Greenland waters under the terms of the bilateral Agreement between the Community and Greenland.

In spite of the improvement of the catch possibilities under the Third Protocol of the Agreement with Greenland, some of the concessions made to Norway require the purchase of additional fishing possibilities from Greenland.

For this reason, the purchase of such fishing possibilities from Greenland has been the only way to find a satisfactory solution to the mutual-access arrangement with Norway, without jeopardizing the conservation of some fish stocks in Community waters.

10. ADMINISTRATIVE EXPENSES: None

ISSN 1024-4506

KOM(95) 714 slutlig

DOKUMENT

SV

03 11

Katalognummer : CB-CO-95-743-SV-C

ISBN 92-77-98342-6

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer
L-2985 Luxemburg